

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

ADVOKAT

John Svanljung,
VICEHÄRADSHÖFDING.
HELSINGFORS
Alexandersgatan N:o 52.

Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

DANIEL NYBLIN,
FOTOGRAF.

Atelier för porträttering.
Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten.
Förlag af finska vyer.
Handel med fotografiska artiklar.
Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 264.

N:o 97.

Onsdagen den 24 April.

1895.

Kontor Fabiansgatan N:o 8. Tel. 916.



Hermann Sudermann.

I kväll uppföres å svenska teatern den framstående tyske dramaturgens nyaste pjäs „Fjärilsstriden“, som i författarens hemland rönt stor framgång. Af författarens tidigare arbeten ha „Åran“, „Hemmet“ och „Sodoms undergång“ blifvit uppförda på vår svenska scen, de två förstnämnda äfven på finska teatern.

SVENSKA TEATERN.

Onsdagen den 24 April 1895.

För 1:sta gången:

Fjärilsstriden.

Komedi i 4 akter af Hermann Suderman, Bemyndigad öfversättning af Frans Hedberg.

Personerna:

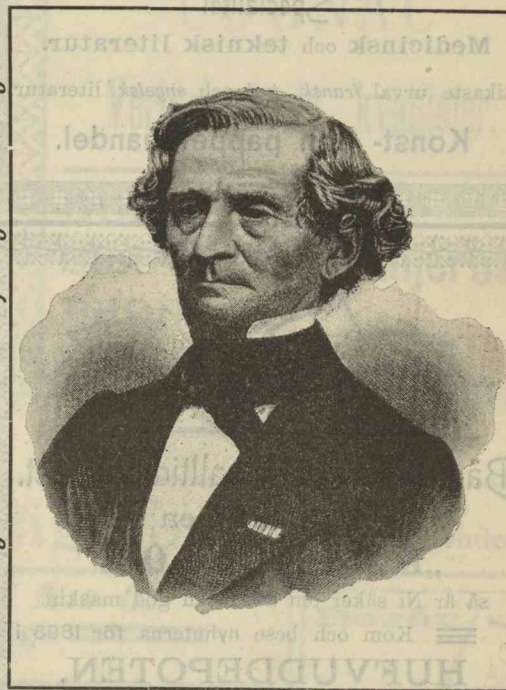
- | | |
|---|-------------------------------------|
| Fru Hergentheim, skatteinspektör | Fru Gründer. |
| Elsa, enkefru Schmidt | hennes tre döttrar { Fru Castegren. |
| Laura | { Frk Holmlund. |
| Rosi | { Frk Widell. |
| Wilhelm Vogel, apotekslärling, hennes systerson | Hr Stenman. |
| Winkelmann | Hr Ahlbom. |
| Max, hans son | Hr Ljungberg. |
| Richard Kessler, resande för Winkelmanns affär | Hr Swedberg. |
| Doktor Kosinsky, öfverlärare | Hr Lindh. |
| En kontorsvaktmästare | Hr Nyström. |

Handlingen i Berlin, närvarande tid.

Mellan 1:sta och de öfriga akterna tre månader.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10 e. m.

Kontor, Fabiansgatan N:o 8. Tel. 916.



Hector Berlioz.

Förlidet år hade ett fjärdedels sekel förflutit, sedan den store tonsättaren gick ur tiden. Med anledning af att sinfonikören i år återupptagit hans kanske mest betydande tonskapelse, „Faust“, på sitt värprogram, meddela vi till erinran härom i textafdelningen en ur ett arbete af Adolphe Julien, „Hector Berlioz, sa vie et ses oeuvres“, tagen skildring af slutet på Hector Berlioz' bekymmersamma och af motgångar fyllda lefnad, hvilken ägde rum den 8 mars 1869.

MAGASIN DU NORD.

Hautes Nouveautés i SIDEN & YLLEVAROR

äfvensom DAMKAPPOR.

Damskrädderi under utmärkt ledning.

Ledig annonsplats.

SKRÄDDERIET
MATTI RINTALA

Alexandersgat. N:o 48.
Af sorteradt lager inhemska och utländska tyger tillverkas välsittande kostymer.

J. H. WICKEL.

VINHANDEL.

Arrakis Ransch

prisbelönt på många utställningar, sist på världsutställningen i Chicago.

Guldmedalj 1890.

Största och rikhaltigaste lager af finaste moderna engelska Hattar i olika färger för Våren 1895.



Endast

ett pris

Filthattar 10 Mk.

Silkeshattar 20 Mk.

Mikaelsgatan 4 Helsingfors.

Vöslauer Goldeck!

Deessa utmärkta röd-viner, enligt kemisk analys äkta, rena naturviner, hvilka såsom bekant användas vid utländska kurorter såsom synnerligen hälsostärkande och därjämte mycket prisbilliga, serveras numera å alla fina kaféer och restaurationer.

Ungerska Vinkällaren, Centrals hus.

AXEL PALMROOS

Vinaffär.

Lager af fina äkta Viner,

Cognac, Likörer & Rom.

Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

Franska Lifförsäkringsbolaget

L'URBAINE.

Carl von Knorring.

Kontor: Michaelsgatan 1. Telefon 1357.

N:o 4711.

Extrait d'Eau de Cologne double, från Ferd. Müllens i Köln; erkänd som den bästa genom tillerkännandet af det enda första priset i Köln 1875.

Generalagent för Finland.
Mauritz Gestrin.
Helsingfors.

Efterfråga alltid

ALPHONSE BELLOT & Co

välkända Cognac.

CAFÉ DU NORD

Soflegatan 2.

Serverar smörgåsbord, 1/1 & 1/2 portioner, salta biten. Varma & kalla sexor, till billiga priser.

Öl på seidelar.

Nybeklädd & väljusterad billard. Nya bollar. Goda köer.

Gustaf Blomqvist.

Ledig annonsplats.

K. E. Ståhlberg Nya ateliern är 1 tr. upp. **FOTOGRAF.**

Helsingfors, Alexandersgatan 17.

„SVENA“, Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

OBS!! Med för Programbladet till hemmet OBS!!

JULIUS SJÖGREN
Mikaëlsgratan 4. Centrals hus.
Ylle- och trikotvaruaffär.
Väl sorteradt lager. Billiga priser.

Lifförsäkringsaktiebolaget
KALEVA.
Lifförsäkringar & Lifräntor.
Billiga premier — liberala försäkringsvillkor.

Hagelstams bokhandel.
(Hotel Kämp).
Specialitet
Medieinsk och teknisk litteratur.
Rikaste urval fransk, tysk och engelsk litteratur.
Konst- och pappershandel.

AXEL WIKLUND **HJALMAR FELLMAN**

Bäst blir i längden alltid billigast.
Köp alltid en
„EXCELSIOR“
så är Ni säkra om att få en god maskin.
Kom och bese nyheterna för 1895 i
HUFVUDEPOTEN,
Centralpassagen.
Reel behandling hafva förut kännetecknat
oss och utlofas äfven nu af
Axel Wiklund, Hjalmar Fellman
Generalagent och inne- Wladimirsg. 19
hafvare af Excelsior de- telefon 753.
poten i Centralpassagen

Café Victoria
Östra Henriksgatan 13. Telefon 1866.

Berlioz' sista dagar.
Sedan lång tid kände Berlioz lifvet fly ur ådrorna, och ju mer han såg den ödesdigra tidpunkten nalkas, desto mera slöt han sig inom sig själf och tycktes frivilligt afsöndra sig från världen. En höstafton mötte Blaze de Bury honom, då han melankoliskt promenerade längs efter kajen, icke långt från Institutet. Han var blek, afmagrad, krokig och feberaktig. Berlioz tryckte, altjämt under tystnad, den hand, som utsträcktes mot honom; sedan försvann han i dimman, frammumlade med en knapt hörbar röst följande verser af Eschylus: „Oh, människans lif, då det är lyckligt, behöfver endast en skugga för att förmörkas. Då det är olyckligt, utplånar en våt svamp bilden, och allt är glömdt.“
Sedan han, utledsen vid allt, kommit hem, tillbragte han tiden med att söndersmula bröd åt fåglarne, som pickade på fönstret, samt att läsa sina favoritförfattare: Virgilius, Shakspeare, Göthe och Bernhardin de Saint-Pierre. „Har ni åtminstone“, skref han en dag till Ferrand, „framför edra fönster blommar och nyutspruckna löf! Jag har endast murar framför mina. Åt gatan gläfsar en mops sedan en rund timme, en papegoja skriker, en papegojhona

härmar sparfvärnes pip. Åt gårdssidan sjunga tvätterskorna, och en annan papegoja skriker utan uppehåll: „I armen gevär!“ Hvad skall man göra? Dagen är mycket lång!“
Han tyckte om att mottaga några vänner till middag hos sig, i förtroligt sällskap, och då han beredde sig detta nöje, gaf han dem alltid sin favoriträtt vol-au-vent. Men oftast begaf han sig på aftonen till sina grannar, familjen Damcke, „litterära musici“, som han kallade dem. Han hade allt mer och mer lierat sig med dem, och han hade sammanknutit hela sitt lif med dem till den grad, att han ofta väntade på deras ankomst för att bryta sina bref. „Det är ett öfvermått af känslighet“, sade han. „Om nyheten är god, skola vi vara tre för att glädjas åt den. Om hon är dålig, skall ni försöka att trösta mig.“
Var han vid dåligt humör, förblef han utsträckt på en kanapé utan att säga ett ord, och han smög sig undan, i fall någon besvärlig person kom på besök. Men så snart Damcke, plågad af tystnaden, ansatte honom med frågor om hans värk, försvann genast hans likgiltighet, och han talade vidt och bredt med utbrott af ljungande väl-talighet. Var han vid goda vätskor, läste han Shakspeare för sina vänner, i fransk öfversättning. Han läste med

pathos, i sällsam hänryckning, hvarvid han lät tårarne flöda samt torkade bort dem genast med handen för att ej största intrycket af läsningen. I början af hans sjukdom samlades Leon Kreutzer, d'Ortigue och ännu några andra till dessa förtroliga sammankomster, men döden mejade af vänkretsen och skonade knapt andra än Berlioz och Stephen Heller.
En afton, då den förstnämnde, knarig och dyster, åter börjat sin eviga visa om ödet, som upprest sig mot honom, och Heller enligt sin vana sökt lugna honom, i det han visade, att han var så hedrad, så gynnad af lyckan, som han kunde vara det, enligt skaplynnen af sin talang, föreslog Berlioz, som plötsligt blifvit lifvad, att man skulle gå och intaga en fin supé hos Bignon. Och så gingo alla tre, Heller, Damcke och han, ut på boulevarden en kall decemberafton och satte sig till bords på Café Riche, där de stannade långt in på natten under gladt samtal om sina favoritförfattare. Klockan slog två. „Det är tid att gå“, sade Berlioz. „Nu bör min svärmor sofva, och jag kan hoppas att väcka henne under hennes första sömn.“
Denna afton skulle han, mindre än någonsin, hafva skilt sig från sina vänner utan att säga dem godnatt på en stor hvit sten, som var infogad i trot-

toaren på rue de Larochehoucauld, framför familjen Damckes hus. Han hade af detta högtidliga farväl gjort en obligatorisk ceremoni, med hvilken han icke skämtade, och den ifver han ådagalade genom att en afton kalla tillbaka Heller, som var ett godt stycke på väg hem, och den möda han gjorde sig att återfinna den hvita stenen midt i en tjock dimma, i det han kröp och famlade på marken, bevisa, hvilken vikt han slutligen fäste vid detta bruk, som han uppfann en dag af godt lynne.
Stundom tog han antingen en pastej, som han erhållit från Strassburg, eller en butelj champagne, som han sände förut, till förevändning att tillsammans med Reyer gå och äta middag i Theodore Ritters familj. Här släppte han sitt lynne löst utan tvång. Efter midagen satte sig Ritter till pianot, Reyer försökte sjunga, och båda två roade den gamle tonsättaren med fragment ur hans „Faust“, hans „Romeo et Juliette“. Då ryktes Berlioz med och grät varma tårar, seende sina kära värk återfinna ansatser till lif. „Ah, det är underbart!“ utropade han ibland, „och edra fingrar, mitt barn, äro lika goda som en orkester!“
Sedan, exalterad och rof för den feber, som alltid åhörandet af hans värk förorsakade, gick han ut med Reyer,

ORKESTERFÖRENINGENS
POPULÄRA KONSERTER.

Onsdagen den 24 April.

Program.

1. Ouverture till „Prometheus“ Beethoven.
2. Gavott Bach.
3. Elegie, för altviol Viuictemps.
(Herr K. Heikel.)
4. „Venezia e Napoli“ tarantella Liszt.

PAUS.

5. Ouverture till „Sakuntala“ Goldmark.
6. a.) „Margarethe am Spinnrad“ } för harpa { Zabel.
b.) Lied ohne Worte } Alvars.
(Frk. F. Steinberg.)
7. Vårsång Sibelius.

PAUS.

8. Malaguena Moszkowski.
9. Solveigs sång Grieg.
10. Trot de cavallerie Rubinstein.



Undervisning i pianospel meddelas af **Selma Kajanus,** St. Robertsgatan n:o 39.

Välläsning och deklamation, **Siri von Essen.**
Lärlarinna vid Dramatiska föreningens teaterskola. Wladimirsg. 42 träh. p. g.

BODEGA ESPANOLA
Helsingfors.
Försäljning i parti och minut af endast äkta utländska
VINER & SPIRITUOSA.



Ledig annonsplats.



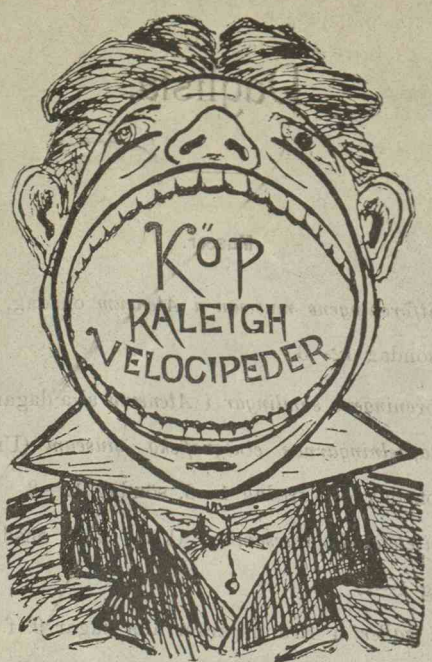
Franska Lifförsäkringsbolaget
L'URBAINE
meddelar fördelaktigaste lif- och kapitalförsäkringar af olika slag. Särskildt må framhållas de så eftersökta barnförsäkringarna. L'Urbaine är fortfarande det enda bolag, som meddelar uppskjutna lifförsäkringar att vid 21 års ålder träda i kraft utan alla förbehåll redan åt barn från det första lefnadsåret.
Carl von Snorring.
Kontor: Mikaëlsgratan 1.

„Valhalla Café“ vid vägen till „Fölisön“ rekommenderas.
Telefon 1114.
A. Ahlberg.

Artur Bärhund. D. J. U. R. L. Å. K. A. R. E. Broholmsgratan N:o 10 Broholmen

Helsingfors Djurklinik för större och mindre husdjur, Broholmsgatan N:o 10. Broholmen.

H
E
L
S
I
N
G
F
O
R
S



J
O
H
N
T
O
U
R
U
N
E
N
&
C:
O.

Äldsta och bäst försedda specialaffär i Finland för velocipeder & tillbehör samt desamma noggranna och fackmässiga reparation för moderat pris.



OBS! Solid- och cushion- ringade velocipeder omändras till luftringade inom mycket kort tid och till billigt pris.

Begär 1895 års nya katalog tryckt på landets båda språk.

Orkesterföreningen i Helsingfors.

Universitetets solennitetssal.

Torsdagen den 25 april.

FAUST.
(La Damnation de Faust)

Komponerad 1846.

Dramatisk legend i 4 afdelningar.

MUSIKEN

af

HECTOR BERLIOZ.

Medvärkande:

- Fröken **Alma Hulting** fr. Kongl. op. i Stockholm. Margareta.
- Herr **Hofoperasångaren K. Zeller** fr. Weimar Faust.
- ” **A. Ojanperä** Mefistofeles.
- ” Brander.

Sinfonikören (förstärkt), Orkesterföreningens Orkester (förstärkt).

Konserten börjar kl. half 8 e. m.

Robert Kajanus.
Dirigent.



CARTE D'OR
IRROY
CHAMPAGNE

Renault & Co
COGNAC

Verldsberömda kvaliteter.

GULD
SILFVER } **Medaljerna.**
BRONS }

Motion är för hälsan, hvad mat är för kroppen!

Brunnsparkens i utmärkt skick befintliga

Kägelbana rekommenderas.

J. Sunis Skrädderi Stora Robertsgatan N:o 3,

utför alla till yrket hörande arbeten fort och billigt.
Telefon 1192.

Gambrini restaurant
Rekommenderas.

Alla dagar.
Middagskonsert
Kl. 3—5 e. m.

Hotel Kämp.
Elite Wiener Damkapellet
FAVORITE.

Alla dagar,
Aftonkonsert
fr. kl. 9 e. m.

Ledig annonsplats.

Ledig annonsplats.

Begär
Oskar
Levins
Caloric Punsch
iskyld
Rekommenderas
på det bästa.

och innan upphetsningen lugnat sig genomströfvade han gatorna, talande häftigt och kastande ut ett hagelregn af ordlekar. Han gick ända till sin port, aflägsnade sig åter på nytt, tände på och kastade ifrån sig en mängd cigarer, satte sig på afvisare eller på trottoaren och visade alltjämt en öfverflödande, frenetisk glädthet . . . Sedan stannade han plötsligt vid sin port och ringde, och hela denna exaltation slocknade på en minut. Hans ansikte återtog sin marmorstelhets. Gångångaren återinträdde i sin graf.

Ända till slutet bevarade han denna vördnad för vänskapen, minnet af bevisade tjänster. Under den sista tiden af sitt lif mottog han besök af Charles Blanc, den forne direktören för Beaux-Arts, hans beskyddare från 1848, som eftersträfvade en ledig plats i akademien efter greve Walewski. Kandidaten kom till Berlioz af artighet och utan att det minsta räknade på hans röst. Men vid den besökandes första ord: „Mina dagar äro räknade, min läkare har sagt mig det, han har till och med gjort upp läkareräkningen“, tillade Berlioz med ett matt småleende: „Men valet eger rum den 25 november. Jag skall deltaga däri. Jag har till och med några dagar att rekreera mig på innan dess.“

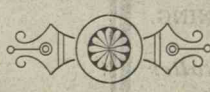
Och han lät värkligen föra sig till institutet för att nedlägga sitt votum i valurnan.

Det var hans sista ansträngning. Han föll snart nästan i barndom, och lamheten inkräktade halfva hans kropp: han försökte alltjämt samla sina minnen, gifva uttryck åt sina tankar, men förgäfves. Han stammade, hittade icke på de rätta orden och utgöt tårar eller hade utbrott af vrede, då han insåg sin oförmåga. En af de sista gångerna han kunde gå ut, gick han till Reyer, satte sig att frukostera, understödd af en trotjänare, Schumann, som hjälpte honom att äta och dricka. Då han skulle gå, bad författaren af „Statyen“ (Reyer) honom att signera ett partitur af „Bevenuto“, som han förut gifvit honom, Berlioz tog pennan och skref maskinmessigt: „Till min vän . . .“ Därpå stannade han förslöad och med irrande blick: „Vänta . . . hur heter ni?“ — „Reyer“ — „Ah . . . ja . . . Reyer . . .“

Få dagar därefter såg han sig afgjort fjettrad i sjukrummet. Det var början till en långsam och smärtsam dödskamp. Då en vän gjorde besök hos honom, infördes han till den sjuke, som låg utsträckt på sin säng och som mottog honom med ett vemodigt småleende, men utan att kunna säga ett ord, då tungan i sin tur var angripen.

Den besökande gjorde min af att gå efter några minuter, då den döende kvarhöll honom med en vänskaplig gest, likasom att visa, att han ännu, ehuru stum, njöt af detta på grafvens brädd gifna bevis på vänskap.

Slutligen slog befrielsens timme. Det var måndagen den 8 mars 1869 kl. 1/2 1, som Berlioz uppgaf sin sista suck. Han omgafs i detta sista ögonblick af sin svärmor och fru Dameke, af fru Charton-Demeur och fru Delaroché, den vänninnan, hos hvilken hans hustru dött. Fru Martin sände genast efter Reyer, som bodde icke långt därifrån på rue de Calais, och under hela följande natt vaktade lärjungen och vännen troget vid den store konstnärrens lik.



Korrespondenser.

Paris den 9 april 1895.

Några egentliga evenemang från teatrarne eller variétéerna ha icke funnits att anteckna på bra länge. Emellertid vill jag dock nu meddela Er, herr redaktör, de nyheter som finnes, trots att de minsann hvarken äro många eller vidare betydande.

På Ambigu har gifvits ett militärstycke — „Les Gaïetes de l'escadron“ —, som fått sin egentliga märkvärdighet genom — censuren. Det blef nämligen först förbudet — hvarför vete gudarne! Ty för den, som sett det uppfördt, är denna ära oförklarlig.

Pjesen är visserligen en glad skildring öfver och med en viss tillsats af drift med lägerlifvet med ingalunda mer anstötlig än vanligt eller för resten skymfande för franska armén.

Men det är nu inte första gången censuren slår i blindo . . .

I hvad fall som helst nådde pjesen en viss succès, som ej kan förnekas.

Inom operavärlden är intet nytt att förkunna och de variététeatrar, jag haft tillfälle att besöka, ha intet nytt haft att uppvisa. Vål får man då och då läsa och höra talas om någon ny „genre“, men i regel äro de endast variationer

ATELIERN

Glogatan 3

4:50 (profkort å 1:50 däri inberäknadt) erhålles ett dussin vackra, ele-
3 mk inberäknadt) fås ett dussin kabinettkort.
vill Ni ha ett godt korti förening med billigt pris. Vänd Eder då till
tröm.

Annonsera

„Program-Bladet“

Annonserna ytterst billiga, särskildt om de tagas för längre tid.

Obs.! Hvarje annonsör får sig **Obs.!** tidningen hemsänd

Gratis.

Annonser och prenumeration emottagas å tidningens kontor Mikaelsgatan 1, 1 tr. upp.

Försumma ej att annonsera så länge några lediga platser ännu återstå.

Lösnummer i Laurents urbutik och genom kolportörer.

O. OLANDER.



Skilnadstorget 2.

Daglista.

Museer.

Konstflitföreningens museum i Ateneum onsdag, lördag och söndag 12-3.

Konstföreningens samlingar i Ateneum alla dagar 12-3

Studentafdelningarnas etnografiska museum (Unionsg. 20), onsdag och fredag 1-3, söndag 12-3.

Universitetets skulptursamling (kem. lab.) onsdag och lördag 1-2.

Cygnæi galleri i Brunnsparkei alla dagar 9. f. m. - 7 e. m.

Nöjen i dag.

Svenska Teatern: Fjärilsstriden. Kl. 1/2 8 e. m.

Societetshuset: Populär konsert kl. 1/2 8 e. m.



W. AHLFORS

Kyrkogatan 12. Telefon 1001.

Lager af gamla, goda, bevisligen verkligt äkta viner, direkt importerade från 1sta klassens firmor.

Extrafin Arraks Punsch.

Äkta Cognac, Rhum, Arrao och Likörer.

Moderna **KLÄDNINGAR** med *sybehör* för 20 mark. Moderna

Jaquetter med *sybehör* för 12 mark. Moderna

SPORTKOSTYMER med *sybehör* för 10 mark. Alexandersgatan 6, ingång från gatan. V. Juslin.

å det „excentriska“ facket, någon gång kanske gående tämligen till gränsen. Genren „legère“ skulle kunna sägas vara den mest tilläpade i allmänhet. Nå! Det är publiken som drivit saken därhän . . .

*

Det torde böra antecknas att den stora tyska dramatiken tycks få fast fot i Frankrike. Den senaste eröfring vi gjort från det stora fäderneslandet är — „Hemmet“ af Sudermann — en god eröfring för öfrigt, som nog kommer att rikta våra „revanchetankar“ än vidare på den tyska dramatiska litteraturen.

„Hemmet“ gjorde lycka, och det torde kanske bli signalen till ett större beaktande på dess motstycken. Att därvid den nordiska litteraturen väl får en släng af slefven, är nog inte omöjligt.

*

För någon tid sedan inträffade en olycka i Casino de Paris, hvilken kostade en artist lifvet.

En af de under artistnamnet Brothers Heely uppträdande artisterna — genre: comiques grotesques — skadade sig under en representation så svårt i ryggen, att han till följd däraf afled å sjukhuset.

Medkänslan för den olycklige var inom artistkretsar stor, och bland allmänheten bör den väckt den tanken, att det icke är så ofarligt att roa som man kanske tror det samt att under artistens roligaste tricks ofta lurar — döden.

Madame Sans-Gêne.

Modernt lager:

Spetsar, Band,

Plysch, Sidentyger

m. m. ytterst billigt hos

H. ELLMIN, Alexandersg. 9.

Nya Glasmagasinet

3 Mikaelsgatan 3.

Olsson & Alexsiz.

Handskmagasinet

N. Esplanadg. 39.

NU INKOMMET

Stort urval färskt: Promenad-, Bal- och Ridhandskar. God qualité, billiga priser.

EQUITABLE.

Förenta Staternas Lifförsäkringsbolag

NEW-YORK.

Ernst Tollander

Generalagent för Finland.

Mikaelsgatan 19. Telefon 1843.

JOUVIN & C:o's världsbekända franska **HANDSKAR** säljas endast hos

W. TAHT

N. Esplanadg. 37 Gölles gård.

Vid köp af Vin-Delikatess & Kolonialvaror bör alltid observeras Att **Billigaste priserna** erhålles hos **P. Jääskeläinen,** Lappviksgatan 5. Telefonera endast till 1477 så hemsändes varorna.

AXÉN & HOLMBERG Skrädderiaffär.



Skilnaden 4.

Telefon 1339.

Hemgjorda Papyrosser

i askar om 25 st. à 35 p.
i " " 100 st. à 1:25 p.
i " " 250 st. à 2:50 p.

Jacob Reincke, 35 N. Esplanadgatan 35. Telef. 1183.

Bolaget L'Urbaine et la Seine samarbetar med Franska liförsäkringsbolaget L'Urbaine genom beviljandet af s. k. komplement- eller fyllnadsförsäkringar (särskilda förmåner vid sjukdom och olycksfall). Genom dessa fyllnadsförsäkringar kan, såsom namnet anger, en fyllnadssumma tilläggas liförsäkringen så, att denna blir gällande för hvarje eventualitet hvarigenom människans arbetsförmåga afbrytes eller tillintetgöres.

Lifförsäkringar i L'Urbaine äro därför de absolut förmånligaste, då de tagas i förening med sjukförsäkring i L'Urbaine et la Seine.

Generalagenturen Helsingfors, Mikaelsgatan 1, Carl von Knorring.

Papyross-Rökare

som vilja skona sin halsa böra använda hylsor med sundhetsvadd ifrån firman

Joseph Bardou & Fils i Paris. Begär dem i alla tobaksaffärer.

Rulltråd,

fickurskyddskapslar af celluloid à 1 fmk, crème färgadt & hvitt bomullsvirkgarn på ny-stan, märkegarn, Carlsbader strumpsticker à 25 p. omgången, virknålar från 10 p. pr styck, Ullgarn, fiskaregarn.

Beställningar på all slags maskinstickning emottages.

Mikaelsgatan 2.

TH. NEOVIUS.

K. A. DAHLIN.

PARTI-FÖRSÄLJNING.

af **Droguer, Kemikalier**

och **Farmaceutiska Preparater.**

Apparater, Utensilier, **Gummi-varor,**

Parfymer, Tvålar m. m.

Nikolaigatan 15.

Glogatan 4.